

## **ESPAGNOL**

### **PLAN D'ÉTUDES CADRE DE L'OPTION SPÉCIFIQUE**

#### **1. OBJECTIFS GÉNÉRAUX DE FORMATION**

L'espagnol est une langue de culture présente à l'échelle mondiale. Ce n'est pas seulement la langue officielle de l'Espagne et de plus de 20 autres pays situés en Amérique latine; c'est aussi la deuxième langue la plus utilisée aux États-Unis (*El español: una lengua viva. Informe 2020*, Instituto Cervantes). La langue espagnole permet ainsi d'accéder à une diversité de «cultures hispaniques», dans un monde du travail et des sphères de vie de plus en plus interconnectés et globalisés.

L'enseignement de l'espagnol permet d'acquérir les bases linguistiques et culturelles nécessaires pour s'exprimer de manière compétente, appropriée et différenciée, tant oralement que par écrit (niveaux CECR B2-C1). Les capacités encouragées sont en particulier les compétences linguistiques et interculturelles de même que l'aptitude générale à communiquer en espagnol.

L'enseignement de l'espagnol permet de découvrir un monde d'une grande diversité culturelle, qui va de l'espace culturel arabe à la culture américaine en passant par les sphères culturelles occidentales. L'étude de l'héritage laissé par des civilisations avancées, telles que les Incas, les Mayas ou les Aztèques, étend leur culture générale et développe leur compréhension interculturelle.

L'enseignement de l'espagnol permet d'étudier de manière intensive des textes de différents genres, mais aussi d'autres formes artistiques, ce qui développe la perception esthétique et la faculté de jugement des élèves. Ils découvrent ainsi des possibilités d'expression artistique de l'expérience et du comportement humains, ce qui les emmène dans une compréhension plus large de la façon de concevoir leur vie personnelle.

L'enseignement de l'espagnol permet d'aborder des thèmes tels que la pauvreté, la durabilité, la violence ou l'égalité des sexes, ce qui aiguise la sensibilité aux exigences et problématiques de la vie présente et future auxquelles est confrontée notre société. Les élèves peuvent ainsi saisir la nécessité de veiller à un développement durable.

L'enseignement de l'espagnol contribue à développer l'aptitude générale aux études supérieures : il permet d'encourager la pensée en réseau, le plurilinguisme de même que des attitudes et des compétences qui sont indispensables à la poursuite d'études de niveau haute école. L'enseignement de l'espagnol facilite en particulier l'accès aux études de cette discipline et à différentes filières, comme les relations internationales, le tourisme, le journalisme, la traduction et l'interprétariat. L'entrée dans le monde du travail s'en trouve ainsi facilitée, notamment dans les domaines de la diplomatie, de la communication, du développement, des migrations ou encore des droits de l'homme.

L'enseignement de l'espagnol contribue également au développement de la personnalité des élèves, qui voient s'accroître leurs compétences, leur capacité à mener une réflexion critiques et leur sens des responsabilités dans leurs relations avec des personnes de cultures et de langues étrangères. Cette perception plus fine et cette compréhension accrue de leur propre identité personnelle et culturelle permet aux élèves de mieux percevoir et comprendre le présent, ce qui les conduit à acquérir un sens aigu de leurs responsabilités dans la société.

## 2. CONTRIBUTION À L'ENCOURAGEMENT DES COMPÉTENCES TRANSVERSALES

### 2.1 Compétences transversales cognitives

#### 2.1.1. Compétences transversales méthodologiques

Les élèves sont capables de

- planifier, réaliser et évaluer un projet dans les délais prévus et en présenter les résultats.
- se fixer des objectifs et analyser leurs progrès.
- trouver, évaluer et utiliser des sources authentiques pour examiner des questions sous différents angles culturels.
- se faire une opinion sur divers sujets d'actualité touchant la société en menant une réflexion et une analyse différenciées
- identifier les atouts et les limites des stratégies d'apprentissage qu'ils appliquent et avoir recours à de nouvelles techniques favorisant un apprentissage efficace.
- identifier les similitudes entre différentes langues, en tirer des règles et les appliquer correctement.

#### 2.1.2. Compétences personnelles et liées à la personnalité

Les élèves sont capables de

- étudier les normes et les valeurs du monde hispanique; au travers de leur découverte de la diversité des réalités existantes, réfléchir à leur propre système de valeurs et le développer.

#### 2.1.3. Compétences socio-communicatives

Les élèves sont capables de

- engager des discussions, échanger des idées de manière cohérente, mener des argumentations dans différents contextes mais aussi exprimer leurs propres sentiments et positions de manière verbale et non verbale.
- dans le cadre des travaux de groupe, défendre leur position de manière responsable par le dialogue et respecter les avis divergents; apprendre ainsi à gérer la diversité

## **2.2. Compétences transversales non cognitives**

### 2.2.1. Compétences transversales méthodologiques

Les élèves sont capables de

- se mettre au travail pour accomplir les tâches à effectuer et les mener à bien en faisant preuve de persévérance et de volonté.
- acquérir de manière autonome des stratégies pour l'apprentissage de nouvelles langues.
- se référer à leurs expériences sans effort conscient et enrichir en permanence leur répertoire expérientiel.

### 2.2.2. Compétences personnelles et liées à la personnalité

Les élèves sont capables de

- faire preuve d'ouverture face à une nouvelle culture, qu'ils découvrent à travers des textes variés.
- prendre conscience de leur propre identité personnelle et culturelle à travers la rencontre avec les cultures, l'histoire et la littérature du monde hispanophone.
- développer leur empathie en étudiant des œuvres et des personnages littéraires issus de différents cercles culturels.
- en travaillant sur des thèmes sociaux difficiles, comme la pauvreté ou la violence, prendre conscience de leurs propres sentiments et en parler sous forme de dialogue.

### 2.2.3. Compétences socio-communicatives

Les élèves sont capables de

- au travers du travail effectué sur les aspects culturels, apprendre à faire preuve de résistance face à l'influence sociale exercée par des personnes en autorité, des pairs et des groupes exprimant des opinions

### 3. CONTENUS SPÉCIFIQUES ET COMPÉTENCES DISCIPLINAIRES

Domaines de formation et domaines partiels	Compétences disciplinaires <i>(en règle générale 3 à 5 compétences disciplinaires par domaine partiel)</i>
<b>1. La langue</b>	Les élèves sont capables de
1.1. Conscience et réflexion linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• avoir recours aux ressources linguistiques lexicales, grammaticales, sémantiques, phonologiques et orthographiques de base et les utiliser à bon escient tant oralement que par écrit (niveaux CECR B2-C1).</li> <li>• vérifier de manière appropriée la correction de leurs énoncés et prévenir tout risque de malentendu dans la communication. (niveaux CECR B2-C1)</li> <li>• organiser de façon consciente et autonome leur apprentissage linguistique. (PS)</li> <li>• trouver des similitudes et des différences de structures linguistiques entre différentes langues (par ex. utilisation du <i>subjuntivo</i> en espagnol et du subjonctif en français, ou encore du <i>subjuntivo</i> en espagnol et du <i>Konjunktiv</i> en allemand). (CT) (PS)</li> <li>• reconnaître et nommer différentes variantes utilisées en Espagne et en Amérique latine (par ex. <i>seseo, voseo</i>).</li> <li>• reconnaître et décrire des exemples de l'évolution de la langue comme étant le reflet d'une pratique sociale ou de phénomènes culturels et historiques (par ex. <i>spanglish</i>). (NUM) (PS)</li> </ul>

<p>1.2. Communication</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• produire et comprendre des expressions et des phrases correctes et adaptées à la situation et au contexte, en application des principes de la grammaire (compétence linguistique). (niveaux CECR B2-C1)</li> <li>• dans leurs productions linguistiques, utiliser la langue de manière flexible et variable en fonction des différentes situations. (niveaux CECR B2-C1)</li> <li>• adopter, dans différentes situations, un comportement verbal comme non verbal adapté du point de vue social et culturel. (NUM)</li> <li>• produire des séquences linguistiques cohérentes (compétence pragmatique, discursive). (niveaux CECR B2-C1 - cohérence)</li> <li>• avoir recours à des stratégies verbales comme non verbales pour maintenir la communication lorsque des problèmes de compréhension surviennent et pour compenser les déficits (compétence stratégique). (niveaux CECR B2-C1)</li> </ul>
<p><b>2. Les textes</b></p>	<p>Les élèves sont capables de</p>
<p>2.1. Textes non littéraires</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• comprendre et restituer les éléments essentiels d'un texte<sup>1</sup>. (niveaux CECR B2-C1)</li> <li>• adopter une attitude de lecture adaptée au type de texte afin de formuler une réaction justifiée par l'intention textuelle. (niveaux CECR B2-C1) (NUM)</li> <li>• distinguer et produire différents types de textes. (niveaux CECR B2-C1) (NUM)</li> </ul>

---

<sup>1</sup> Le texte doit se comprendre ici comme une unité porteuse de signification appartenant à un produit culturel réalisé dans le cadre d'une action communicationnelle (y compris des produits audiovisuels tels que les films, mais aussi les peintures, les podcasts, etc.)

<p>2.2. Textes de fiction</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• comprendre, résumer et analyser des genres textuels relevant de la fiction et produits à des époques et dans des pays différents (par ex. extraits choisis de <i>Don Quijote de la Mancha</i>, <i>La casa de Bernarda Alba</i>, <i>Crónica de una muerte anunciada</i>, <i>Poemas de amor</i> de Alfonsina Storni, <i>Todo sobre mi madre</i>, <i>El secreto de sus ojos</i>, <i>Guernica</i>, <i>La casa de papel</i>, <i>Narcos</i>, <i>Nostalgia de la luz</i>, etc.).</li> <li>• dégager les éléments thématiques et philosophiques d'un texte littéraire, les interpréter et les commenter tant oralement que par écrit. (EC)</li> <li>• connaître les principaux termes littéraires ainsi que les principales figures de style et de rhétorique afin de mener une analyse indépendante et de pouvoir en présenter le résultat.</li> <li>• comparer des œuvres littéraires à la lumière de certaines thématiques spécifiques.</li> </ul>
<p>2.3. Contextes</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• décrire et analyser des phénomènes et réalités socioculturels, historiques, politiques, géographiques et économiques (par ex. la pauvreté, la durabilité, la violence, l'égalité) du monde hispanique. (EDD) (PS) (EC)</li> <li>• comprendre différents courants de l'art hispanique (par ex. <i>realismo mágico</i>, <i>modernismo</i>, <i>post-boom</i>, <i>realismo social</i>) et relever leurs caractéristiques. (EDD)</li> </ul>



<b>3. Monde et société</b>	Les élèves sont capables de
<p>3.1. Développement d'une identité linguistique et culturelle</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• réfléchir à leurs propres valeurs et visions du monde, les interroger et les redéfinir, à mesure qu'ils découvrent et comprennent la culture hispanique. (NUM) (EDD)</li> <li>• apprendre à connaître la valeur des cultures hispaniques et à les apprécier, en identifiant leurs préjugés et en y réfléchissant.</li> <li>• reconnaître leurs lacunes au sujet des cultures hispaniques et agir de manière proactive pour acquérir des connaissances.</li> <li>• comprendre, analyser et classer certaines réalités socioculturelles du monde hispanique. (EC)</li> </ul>
<p>3.2. Prise de conscience de sa responsabilité en tant sur les plans culturel et linguistique</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• en tant que locuteurs interculturels, identifier les aspects pertinents de la nouvelle culture à laquelle ils ont accès au travers de l'espagnol afin de jeter des ponts entre leur culture d'origine et la culture des pays hispanophones. (EDD)</li> <li>• communiquer de manière appropriée et avec sensibilité afin de pouvoir interagir et engager un dialogue avec des locuteurs de la langue cible. (niveaux CECR B2-C1)</li> <li>• utiliser leur identité culturelle et leur connaissance de la langue espagnole à des fins spécifiques de communication pour résoudre des problèmes nécessitant une médiation interculturelle. (niveaux CECR B2-C1). (EDD) (NUM)</li> </ul>

<p>3.3. Plurilinguisme, collaboration</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• utiliser leurs compétences multilingues et multiculturelles, englobant tout l'éventail de langues apprises et en les combinant de manière transversale.</li><li>• prendre part à des interactions interculturelles en jouant leur rôle d'acteurs sociaux en s'appuyant sur la palette de langues à leur disposition ainsi que sur les expériences faites dans plusieurs cultures (médiation).</li></ul>
---	---